

**Mullatöömasinad. Turvavööd ja turvavööde  
kinnituskohad. Toimimisnõuded ja katsed**

Earth-moving machinery - Seat belts and seat belt  
anchorage - Performance requirements and tests

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 6683:2008 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 6683:2008 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 25.09.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 13.08.2008.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN ISO 6683:2008 consists of the English text of the European standard EN ISO 6683:2008.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 25.09.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 13.08.2008.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 53.100

Võtmesõnad:

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

Earth-moving machinery - Seat belts and seat belt anchorages -  
Performance requirements and tests (ISO 6683:2005)

Engins de terrassement - Ceintures de sécurité et ancrages  
pour ceintures de sécurité - Exigences de performance et  
essais (ISO 6683:2005)

Erdbaumaschinen - Sitzgurte und Sitzgurtverankerungen  
(ISO 6683:2005)

This European Standard was approved by CEN on 30 July 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Foreword

The text of ISO 6683:2005 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 127 “Earth-moving machinery” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 6683:2008 by Technical Committee CEN/TC 151 “Construction equipment and building material machines - Safety” the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 6683:2005.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

For relationship with EC Directives, see informative Annexes ZA and ZB which are integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 6683:2005 has been approved by CEN as a EN ISO 6683:2008 without any modification.

## **Annex ZA (informative)**

### **Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 98/37/EC, amended by Directive 98/79/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with Essential Requirements 3.2.2 and 3.2.3 of that Directive and associated EFTA regulations.

**WARNING:** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this European standard.

## **Annex ZB (informative)**

### **Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirement 3.2.2 of that Directive and associated EFTA regulations.

**WARNING —** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

# Earth-moving machinery — Seat belts and seat belt anchorages — Performance requirements and tests

## 1 Scope

This International Standard establishes the minimum performance requirements and tests for restraint systems — seat belts and their fastening elements (anchorages) — on earth-moving machinery, necessary to restrain an operator or rider within a roll-over protective structure (ROPS) in the event of a machine roll-over (see ISO 3471), or within a tip-over protection structure (TOPS) in the event of a machine tip-over (see ISO 12117).

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3411:1995, *Earth-moving machinery — Human physical dimensions of operators and minimum operator space envelope*

ISO 3471:1994, *Earth-moving machinery — Roll-over protective structures — Laboratory tests and performance requirements*

ISO 5353:1995, *Earth-moving machinery, and tractors and machinery for agriculture and forestry — Seat index point*

ISO 12117:1997, *Earth-moving machinery — Tip-over protection structure (TOPS) for compact excavators — Laboratory tests and performance requirements*

SAE J386:1997, *Operator Restraint System for Off-Road Work Machines*

UNECE R16:2000, *Uniform provisions concerning the approval of safety-belts and restraint systems for occupants of power-driven vehicles, vehicles equipped with safety-belts*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

### 3.1

#### **seat belt assembly**

belt, including any buckle, length adjustor, retractor and means for securing to an anchorage, that fastens across the pelvic area to provide pelvic restraint during operating and roll-over conditions

### 3.2

#### **anchorage**

provision to transfer forces applied to the seat belt assembly to the machine structure